



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (I)  
PART II—Section 3—Sub-section (I)

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 27]

नई दिल्ली, शुक्रवार, जनवरी 15, 1988/पाँच 25, 1909

No. 27]

NEW DELHI, FRIDAY, JANUARY 15, 1988/PAUSA 25, 1909

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

वस्त्र संचालय

नई दिल्ली, 15 जनवरी, 1988

प्रधिसूचना

सा. का. नि. 33(अ) —राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परस्पर द्वारा प्रवृत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए वस्त्र प्रायुक्त, मुंबई के कार्यालय में हिन्दी अधिकारी के पर पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिये निम्नलिखित नियम बनाने हैं, अर्थात् —

1 सश्लिप्त नाम और प्रारम्भ—(1) इन नियमों का सश्लिप्त नाम हिन्दी अधिकारी, वस्त्र प्रायुक्त, मुंबई का कार्यालय, भर्ती नियम, 1987 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2 पद संख्या, वर्गीकरण और वेतनमान उक्त पद की संख्या, उसका वर्गीकरण और उसका वेतनमान वह होगा जो इन नियमों से उपावृद्ध अनुसूची के स्तम्भ 2 से स्तम्भ 4 में विनिर्दिष्ट है।

3 भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा अर्हताएं आदि उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तम्भ 5 से स्तम्भ 14 में विनिर्दिष्ट हैं।

## 4. गिरहूता : यह व्यक्ति—

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित होते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा:

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिये सम्म्य प्रयास हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

5. शिथिल करने की शक्ति : जहाँ केन्द्रीय सरकार की यह शक्ति है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहाँ वह, उसके लिये जो कारण हैं उन्हें स्पष्ट करके तथा संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करके, इन नियमों के किसी उपबन्ध को किसी वर्ग या वर्गों के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. व्यावृत्ति : इन नियमों की कोई बात, ऐसे धारकों, आगु सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिसका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गये आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष वर्गों के व्यक्तियों के लिए उपबन्ध करना अपेक्षित है।

## अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	चयन पद अथवा अभयन पद	संश्लेष किये जाने वाले व्यक्तियों के लिये आगु सीमा	सेवा में जोड़े गये वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (वेतन) नियम 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं
1	2	3	4	5	6	7
हिन्दी अधिकारी	1* (1987)	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह "ख" राजपत्रित, कायदा अनुसूचितीय के आधार पर परिचर्जन किया जा सकता है।	2000-60-2300- द. रो.-75-3200- 100-3500 (पुनरीक्षित)	चयन	35 वर्ष से अधिक नहीं (केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किये गये अनुदेशों या आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिये 5 वर्ष तक शिथिल की जा सकती है)। द्विपक्ष : स्वयं 6 में उल्लिखित आगु-सीमा अवधारित करने के लिये निर्णायक तारीख भारत में अल्पवय के (आवेषण प्रस्ताव करने के लिये नियम की नई धारित तारीख होगी)।	नहीं

सीधे नहीं किये जाने वाले व्यक्तियों के लिये शैक्षिक और अन्य अर्हताएँ

सीधे नहीं किये जाने वाले व्यक्तियों के लिये परीक्षा की अवधि यदि कोई हो विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएँ प्रोक्त व्यक्तियों की दशा में लागू होगी या नहीं

8

9

10

अवश्यक

नहीं

2 वर्ष

(1) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी में मास्टर डिग्री या समतुल्य और साथ ही डिग्री स्तर पर अंग्रेजी स्तर पर अंग्रेजी एक विषय के रूप में हो।

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय में अंग्रेजी में मास्टर डिग्री या समतुल्य और साथ ही डिग्री स्तर पर हिन्दी एक विषय के रूप में हो।

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से किसी भी विषय में मास्टर डिग्री या समतुल्य और साथ ही डिग्री स्तर पर अंग्रेजी और हिन्दी विषय के रूप में हो।

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से किसी भी विषय में हिन्दी माध्यम से मास्टर डिग्री या समतुल्य और साथ ही डिग्री स्तर पर अंग्रेजी एक विषय के रूप में हो।

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से किसी भी विषय में अंग्रेजी माध्यम से मास्टर डिग्री या समतुल्य और साथ ही डिग्री स्तर पर हिन्दी एक विषय के रूप में हो।

(2) हिन्दी में पारिभाषिक शब्दावली कार्य का और/या अंग्रेजी से हिन्दी में या हिन्दी से अंग्रेजी में अनुवाद कार्य का पांच वर्ष का अनुभव जिसमें तकनीकी या वैज्ञानिक साहित्य संबंधी कार्य की अतिमानता दी जायेगी।

या

हिन्दी में अध्यापन, अनुसंधान, लेखन या पत्रकारिता का पांच वर्ष का अनुभव।

टिप्पण—1. अर्हताएँ अन्यथा सुअंकित अभ्यर्थियों की दशा में संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती हैं।

टिप्पण—2. अनुभव संबंधी अर्हता (अर्हताएँ) संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती हैं जब चयन के किसी प्रक्रम पर संघ लोक सेवा आयोग की यह राय है कि उनके लिये आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिये अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अभ्यर्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की संभावना नहीं है।

बांछनीय

(1) संस्कृति और/या किसी आधुनिक भाषा का ज्ञान।

(2) प्रशासनिक अनुभव।

(3) टिप्पण और प्राकरण से संबंधित हिन्दी कक्षाओं या कार्य-गणनाओं का आयोजन करने का अनुभव।

(4) किसी मनात रात विभाजित या केन्द्रीय हिन्दी अनुवाद ब्यूरो से हिन्दी-अंग्रेजी-हिन्दी अनुवाद में प्रशिक्षण।

(5) वस्त्र उद्योग/व्यवसाय से संबंधित हिन्दी शब्दों का ज्ञान।

(6) अनुवाद में प्रशिक्षण और वस्त्र उद्योग/व्यवसाय के हिन्दी शब्दों का ज्ञान।

भर्ती की पद्धति/भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रविष्टि।

प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणीवा जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण किया जायेगा।

11

12

प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण/प्रोन्नति द्वारा, जिसके न हो सकने पर सीधी भर्ती द्वारा।

प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण/प्रोन्नति

(1) केन्द्रिय सरकार के ऐसे अधिकारी—

(क) (1) जो नियमित आधार पर सद्गुण पद धारण करते हैं, या

(2) जिन्होंने 1640-2900 रु. (पुनरीक्षित) से न्यूनमान वातेश न्यूनतम पदों पर 3 वर्ष नियमित सेवा की है, और

(ख) जिनके पास स्तम्भ 3 के अंशों सीधे भर्ती किये जाने वाले व्यक्तियों के लिये निहित शैक्षिक अर्हताएं और अनुभव हैं।

(2) ऐसे विभागीय जेष्ठ हिन्दी अनुवादक के संबंध में जो जिसने उस श्रेणी में 3 वर्ष नियमित सेवा की है, अन्य व्यक्तियों के साथ पद पर नियुक्ति के लिये विचार किया जायेगा यदि उसका चयन कर लिया जाता है तो वह पद प्रोन्नति द्वारा भरा गया समझा जायेगा।

(प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अन्तर्गत केन्द्रीय सरकार के उसी या किसी अन्य संगठन/विभाग में इन नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य ऊँचतर या उच्चतर पद पर प्रतिनियुक्ति की अवधि है, स.धारण-तथा तीन वर्ष से अधिक नहीं होगी।)

यदि विभागीय प्रोन्नति सम्बन्धित है तो उसके परन्तव

भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जायेगा।

13

14

समूह "ख" विभागीय प्रोन्नति परियोजना

(पुष्टि के संबंध में विचार करने के लिये)

प्रत्येक अवसर पर संघ लोक सेवा आयोग के परामर्श से किया जायेगा।

वस्तु आयुक्त—अध्यक्ष

अपर वस्तु आयुक्त/संयुक्त वस्तु आयुक्त जो प्रशासन के कार्य से संबंधित

है—सदस्य

उप निदेशक (प्रशासन)—सदस्य

टिप्पणी:—पुष्टि से संबंधित विभागीय प्रोन्नति परियोजना की शर्तें वास्तविक, संघ लोक सेवा आयोग के अनुमोदन के लिये जायेगी किन्तु, यदि आयोग उनका अनुमोदन नहीं करता है तो विभागीय प्रोन्नति परियोजना की बैठक संघ लोक सेवा आयोग के अध्यक्ष या किसी सदस्य या अध्यक्षता में फिर से होगी।

[सं. 6/53/85-डी.पी.सी.]

च.व. श्रीमा, संयुक्त सचिव

## MINISTRY OF TEXTILES

New Delhi, the 15th January, 1988

## NOTIFICATION

G. S. R. 33(E).—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Hindi Officer, Office of the Textile Commissioner, Bombay, namely :—

1. Short title and commencement.—(1) These rules may be called the Hindi Officer, Office of the Textile Commissioner, Bombay Recruitment Rules, 1987.  
(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. Number of post, classification and scale of pay.—The number of the said post, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns 2 to 4 of the Schedule annexed to these rules.
3. Method of recruitment, age limit, qualifications etc.—The method of recruitment to the said post, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns 5 to 14 of the said schedule
4. Disqualification—No person, (a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living (b) who having a spouse living has entered into or contracted a marriage with any person, shall be eligible for appointment to the said post, provided that the Central Government, may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.
5. Power to relax.—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may by order, for reasons to be recorded in writing and in consultation with the Union Public Service Commission, relax any of the provisions of the rules with respect to any class or category of persons.
6. Savings—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

## SCHEDULE

Name of post	Number of posts	Classification	Scale of pay	Whether selection post or non-selection post	Age limit of direct recruits	Whether benefit of added years of service admissible under Rule 30 of Central Secretariat Service (Pension) Rules, 1972
1	2	3	4	5	6	7
Hindi Officer	1* (1987) *Subject to variation dependent on work load.	General Central Service Group 'B' Gazetted Ministerial	Rs 2000-60-2300-EB-75-3200-100-3500. (Revised)	Selection	Not exceeding 35 years. (Relaxable for Government servants upto 5 years in accordance with the instructions orders issued by the Central Government)  Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (other than those in Andaman and Nicobar Islands and Lakshadweep).	No

Educational and other qualification required for direct recruits	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruitment will apply in case of promotees	Period of probation, if any
8	9	10

**ESSENTIAL :**

- (i) Master's degree of a recognised University or equivalent in Hindi with English as a subject at the degree level.

No

2 years

OR

Master's degree of a recognised University or equivalent in English with Hindi as a subject at the degree level.

OR

Master's degree of a recognised University or equivalent in any subject with Hindi and English as the subjects at the degree level.

OR

Master's degree of a recognised University or equivalent in any subject with Hindi medium and English as a subject at degree level.

OR

Master's degree of a recognised University or equivalent in any subject with English medium and Hindi as a subject at the degree level.

- (ii) 5 years' experience of terminological work in Hindi and/or translation work from English to Hindi or vice-versa, preferably technical or scientific literature.

OR

5 years' experience of teaching, research, writing or Journalism in Hindi.

Note : 1 Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in case of candidate otherwise well qualified.

Note: 2 The qualification(s) regarding experience is/are relaxable on the discretion of the Union Public Service Commission in the case of candidates belonging to Scheduled Castes and Scheduled Tribes, if, at any stage of selection, the Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the required experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.

**DESIRABLE :**

- (i) Knowledge of Sanskrit and/or a modern Indian Language.
- (ii) Administrative experience.
- (iii) Experience of organising Hindi classes or workshop for noting and drafting.
- (iv) Training in Hindi-English-Hindi translation from a recognised University or Central Hindi Translation Bureau.
- (v) Knowledge of Hindi Terms related to Textile Industry/Trade.
- (vi) Training in translation and knowledge of Hindi Terms in Textile Industry/Trade.

Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion/deputation/transfer, grades from which promotion/deputation/transfer to be made	If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition ?	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitments
11	12	13	14
By transfer on deputation/promotion, failing which direct recruitment.	<p>Transfer on deputation/promotion</p> <p>1. Officers from the Central Government—</p> <p>(a) (i) holding analogous posts on a regular basis; or</p> <p>(ii) with 3 years regular service in posts in the scale of Rs. 1640-2900 (revised) or equivalent; and (b) possessing the educational qualifications and experience prescribed for direct recruits under column 8.</p> <p>2. The departmental Senior Hindi Translator with 3 years' regular service in the grade will also be considered for appointment to the post alongwith others. In case he is selected the same will be treated to have been filled by promotion.</p> <p>(Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organisation/department of the Central Government shall ordinarily not exceed 3 years.)</p>	<p>Group 'B'</p> <p>Departmental Promotion Committee.</p> <p>(To be specified by Ministry before notifying these rules)</p> <p>Note . The proceedings of the Departmental Promotion Committee relating to confirmation shall be sent to the Commission for approval. If, however, these are not approved by the Commission a fresh meeting of the Departmental Promotion Committee to be presided by the Chairman or Member of the Union Public Service Commission shall be held.</p>	<p>Selection on each occasion shall be made in consultation with the Commission.</p>

[No. 6/53/85-TPC]

C. D. CHEEMA, Joint Secy.

